



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Aquaculture Activities Regulations

SOR/2015-177

Règlement sur les activités d'aquaculture

DORS/2015-177

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Aquaculture Activities Regulations

	Interpretation
1	Definitions
	Deleterious Substances
2	Specified substances
	Deposit
3	Conditions applicable to deposits
	Conditions
4	Aquaculture facility
5	Drugs
6	Pest control products
7	Measures to reduce detriment
8	Information required before depositing
9	Applications affecting contours of footprint
10	Substrate sampling and restocking
11	Visual monitoring of substrate
12	Notification of Minister
13	Fish morbidity or mortality
14	Annual report
	Section 35 of the Act
15	Prescribed works, undertakings, activities and conditions
	Report
16	Annual report
	Canadian Food Inspection Agency
17	Paragraph 35(2)(a) of Act
	Coming into Force
18	Registration

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les activités d'aquaculture

	Définitions
1	Définitions
	Substances nocives
2	Substances nocives précisées
	Immersion ou rejet
3	Conditions applicables à l'immersion ou au rejet
	Conditions
4	Installation d'aquaculture
5	Drogues
6	Produits antiparasitaires
7	Mesures pour minimiser la nuisance
8	Renseignements exigés avant l'immersion ou le rejet
9	Demande touchant le contour de rayonnement
10	Prélèvement du substrat et réempoissonnement
11	Surveillance visuelle du substrat
12	Avis au ministre
13	Présence de poissons morbides ou morts
14	Rapport annuel
	Article 35 de la loi
15	Ouvrages, entreprises, activités visés et conditions réglementaires
	Rapport
16	Rapport annuel
	Agence canadienne d'inspection des aliments
17	Alinéa 35(2)a de la Loi
	Entrée en vigueur
18	Enregistrement

Registration
SOR/2015-177 June 29, 2015

FISHERIES ACT

Aquaculture Activities Regulations

Whereas the Governor in Council has made the *Regulations Establishing Conditions for Making Regulations under Subsection 36(5.2) of the Fisheries Act*^a under subsection 36(5.1)^b of the *Fisheries Act*^c;

And whereas the conditions established in those Regulations for the exercise of the regulation-making power of the Minister of Fisheries and Oceans under subsection 36(5.2)^b of that Act have been met;

Therefore, the Minister of Fisheries and Oceans, pursuant to subsections 35(3)^d and 36(5.2)^b of the *Fisheries Act*^c, makes the annexed *Aquaculture Activities Regulations*.

Ottawa, June 26, 2015

GAIL SHEA
Minister of Fisheries and Oceans

Enregistrement
DORS/2015-177 Le 29 juin 2015

LOI SUR LES PÊCHES

Règlement sur les activités d'aquaculture

Attendu que le gouverneur en conseil a pris, en vertu du paragraphe 36(5.1)^a de la *Loi sur les pêches*^b, le *Règlement prévoyant les conditions de prise des règlements en vertu du paragraphe 36(5.2) de la Loi sur les pêches*^c;

Attendu que les conditions prévues par ce règlement pour l'exercice par la ministre des Pêches et des Océans du pouvoir de prendre un règlement en vertu du paragraphe 36(5.2)^a de la Loi ont été remplies,

À ces causes, en vertu des paragraphes 35(3)^d et 36(5.2)^a de la *Loi sur les pêches*^b, la ministre des Pêches et des Océans prend le *Règlement sur les activités d'aquaculture*, ci-après.

Ottawa, le 26 juin 2015

La ministre des Pêches et des Océans,
GAIL SHEA

^a SOR/2014-91

^b S.C. 2012, c. 19, s. 143(2)

^c R.S., c. F-14

^d S.C. 2012, c. 19, s. 142(4)

^a L.R. 2012, ch. 19, par. 143(2)

^b L.R., ch. F-14

^c DORS/2014-91

^d L.R. 2012, ch. 19, par. 142(4)

Interpretation

Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Fisheries Act*. (*Loi*)

aquaculture means the cultivation of fish. (*aquaculture*)

aquaculture licence means any of the following:

(a) a lease or licence issued or granted by the Minister under section 7 or 58 of the Act, or its regulations, for the purpose of aquaculture;

(b) a lease granted by the government of a province under subsection 59(1) of the Act for the cultivation of oysters;

(c) a provincial licence or authorization for the operation of an aquaculture facility. (*permis d'aquaculture*)

barren substrate means benthic substrate on which there are no visible organisms. (*substrat stérile*)

biochemical oxygen demanding matter means any organic matter that contributes to the consumption of oxygen that is dissolved in water or sediment. (*matière exerçant une demande biochimique en oxygène*)

Monitoring Standard means the *Aquaculture Monitoring Standard*, as amended from time to time, that is produced by the Minister and maintained on the Department of Fisheries and Oceans website. (*Norme*)

soft bottom means a benthic substrate that consists of loose particles such as clay, mud, marl, sand, pebbles, gravel, shells or small stones. (*fond meuble*)

Deleterious Substances

Specified substances

2 For the purpose of paragraph 36(4)(c) of the Act, the following classes of substances deposited in the operation of an aquaculture facility are specified to be deleterious substances:

Définitions

Definitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

aquaculture Élevage du poisson. (*aquaculture*)

fond meuble Substrat benthique composé de particules non agrégées, telles que l'argile, la boue, la marne, le sable, les galets, le gravier, les coquillages ou les petites pierres. (*soft bottom*)

Loi La *Loi sur les pêches*. (*Act*)

matière exerçant une demande biochimique en oxygène Matière organique qui contribue à la consommation d'oxygène dissous dans l'eau ou dans des sédiments. (*biochemical oxygen demanding matter*)

Norme La *Norme relative à la surveillance de l'aquaculture* établie par le ministre et affichée sur le site Web du ministère des Pêches et des Océans, avec ses modifications successives. (*Monitoring Standard*)

permis d'aquaculture S'entend :

a) d'un bail, d'une licence ou d'un permis octroyé par le ministre en vertu des articles 7 ou 58 de la Loi ou de ses règlements à des fins d'aquaculture;

b) d'un bail consenti par le gouvernement d'une province en vertu du paragraphe 59(1) de la Loi à des fins d'ostréiculture;

c) d'un permis ou d'une autorisation provinciaux permettant l'exploitation d'une installation d'aquaculture. (*aquaculture licence*)

substrat stérile Substrat benthique sur lequel il n'y a aucun organisme visible. (*barren substrate*)

Substances nocives

Substances nocives précisées

2 Pour l'application de l'alinéa 36(4)c) de la Loi, sont des substances nocives les substances appartenant aux catégories ci-après et qui sont immergées ou rejetées dans le cadre de l'exploitation d'une installation d'aquaculture :

- (a) drugs whose sale is permitted or otherwise authorized, or whose importation is not prohibited, under the *Food and Drugs Act*;
- (b) pest control products that are registered, or whose use is authorized, under the *Pest Control Products Act*; and
- (c) biochemical oxygen demanding matter.

Deposit

Conditions applicable to deposits

3 An owner or operator of an aquaculture facility may, subject to the conditions set out in sections 4 to 14, deposit a deleterious substance specified in section 2 in any water or place referred to in subsection 36(3) of the Act.

Conditions

Aquaculture facility

4 The deleterious substance must be deposited in the operation of the aquaculture facility and the facility must be operated under an aquaculture licence.

Drugs

5 In the case of a deposit of a drug,

(a) if by or under an Act of Parliament the drug may only be sold under a prescription, it must be prescribed by a person who is duly authorized to practise veterinary medicine

(i) under the laws of the province in which the aquaculture facility is located, or

(ii) under the laws of any province, if the aquaculture facility is not located in a province;

(b) the owner or operator of the facility must take measures to minimize the risk of an accidental deposit of the drug; and

(c) if the drug is deposited to control a pest as defined in the *Pest Control Products Act*, the owner or operator must consider, before depositing the drug, whether there are alternatives to the deposit of that drug and make a record of that consideration.

- a) les drogues dont la vente est permise ou autrement autorisée sous le régime de la *Loi sur les aliments et drogues*, ou dont l'importation n'est pas interdite sous le régime de cette loi;
- b) les produits antiparasitaires qui sont homologués ou dont l'utilisation est autorisée sous le régime de la *Loi sur les produits antiparasitaires*;
- c) toute matière exerçant une demande biochimique en oxygène.

Immersion ou rejet

Conditions applicables à l'immersion ou au rejet

3 Sous réserve des conditions prévues aux articles 4 à 14, le propriétaire ou l'exploitant d'une installation d'aquaculture peut immerger ou rejeter l'une des substances nocives précisées à l'article 2 dans les eaux ou les lieux visés au paragraphe 36(3) de la Loi.

Conditions

Installation d'aquaculture

4 La substance nocive est immergée ou rejetée dans le cadre de l'exploitation de l'installation d'aquaculture, laquelle est exploitée en vertu d'un permis d'aquaculture.

Drogues

5 S'agissant de l'immersion ou du rejet d'une drogue :

a) si, en application d'une loi fédérale, elle ne peut être vendue que sur ordonnance, la drogue est prescrite par une personne dûment autorisée à pratiquer la médecine vétérinaire :

(i) soit selon les lois de la province où se situe l'installation d'aquaculture,

(ii) soit selon les lois de toute province, si l'installation n'est pas située dans une province;

b) le propriétaire ou l'exploitant de l'installation prend des mesures pour minimiser le risque de rejet ou d'immersion accidentels;

c) si la drogue est immergée ou rejetée afin de lutter contre un parasite au sens de la *Loi sur les produits antiparasitaires*, le propriétaire ou l'exploitant tient compte, au préalable, des solutions de recharge à l'immersion ou au rejet de cette drogue et consigne le fait d'en avoir tenu compte.

Pest control products

6 In the case of a deposit of a pest control product,

- (a)** if the pest control product is registered, the owner or operator of the aquaculture facility must use it in compliance with any conditions specified under the *Pest Control Products Act*, including any conditions relating to the place where it may be used and the quantity and concentration that may be used;
- (b)** if the pest control product is not registered, it must be authorized to be used by the owner or the operator under subsection 21(5) or 41(1) of the *Pest Control Products Act* or have been exempted from registration by a regulation made under paragraph 67(1)(z.4) of that Act;
- (c)** the owner or the operator must consider, before depositing the pest control product, whether there are alternatives to the deposit of that pest control product and make a record of that consideration; and
- (d)** the owner or the operator must notify the Minister, at least 72 hours before the deposit, of the product name of the pest control product and the time, date and geographic coordinates of the deposit.

Measures to reduce detriment

7 (1) The owner or the operator of the aquaculture facility must, in depositing a deleterious substance referred to in paragraph 2(a) or (b), take reasonable measures to minimize detriment to fish and fish habitat outside the facility, having regard to

- (a)** the cost and effectiveness of the available measures;
- (b)** the degree and nature of the detriment that may result from the deposit; and
- (c)** the physical characteristics of the facility and the type of aquaculture that is engaged in.

Feces and unconsumed feed

(2) In the case of an aquaculture facility that cultivates finfish and that is operated under an aquaculture licence that permits a standing biomass of more than 2.5 t or an annual production of more than 5 t, the owner or operator of the facility must take reasonable measures to minimize the deposit of fish feces and unconsumed feed, having regard to the factors set out in paragraphs (1)(a) to (c).

Produits antiparasitaires

6 S'agissant de l'immersion ou du rejet d'un produit antiparasitaire :

- a)** si le produit est homologué, le propriétaire ou l'exploitant de l'installation d'aquaculture l'utilise conformément aux conditions précisées en application de la *Loi sur les produits antiparasitaires*, notamment celles relatives au lieu, à la quantité et à la concentration;
- b)** si le produit n'est pas homologué, le propriétaire ou l'exploitant est autorisé à l'utiliser aux termes des paragraphes 21(5) ou 41(1) de la *Loi sur les produits antiparasitaires* ou le produit est soustrait à l'homologation par règlement pris en vertu de l'alinéa 67(1)z.4) de cette loi;
- c)** le propriétaire ou l'exploitant tient compte, au préalable, des solutions de rechange à l'immersion ou au rejet de ce produit et consigne le fait d'en avoir tenu compte;
- d)** le propriétaire ou l'exploitant avise le ministre, au moins soixante-douze heures avant l'immersion ou le rejet, du nom commercial du produit ainsi que de l'heure, de la date et des coordonnées géographiques de l'immersion ou du rejet.

Mesures pour minimiser la nuisance

7 (1) Au moment de l'immersion ou du rejet d'une substance nocive visée aux alinéas 2a) ou b), le propriétaire ou l'exploitant de l'installation d'aquaculture prend des mesures raisonnables pour minimiser toute nuisance à tout poisson et à son habitat à l'extérieur de l'installation, compte tenu :

- a)** du coût et de l'efficacité des mesures disponibles;
- b)** du niveau ou de la nature de la nuisance pouvant résulter de l'immersion ou du rejet;
- c)** des caractéristiques physiques de l'installation et du type d'aquaculture pratiquée.

Fèces et aliments non consommés

(2) S'agissant de l'exploitation d'une installation d'aquaculture où sont élevés des poissons à nageoires et dont le permis d'aquaculture autorise une biomasse maximale présente en inventaire de plus de 2,5 t ou une production annuelle de plus de 5 t, le propriétaire ou l'exploitant prend des mesures raisonnables pour minimiser l'immersion ou le rejet de fèces de poissons ou d'aliments non consommés, compte tenu des facteurs visés aux alinéas (1)a) à c).

Information required before depositing

8 (1) In the case of an aquaculture facility located in tidal waters for the cultivation of finfish that commences operations after the day on which these Regulations come into force, the owner or operator of the facility must submit the following information to the Minister at least 300 days before making a first deposit of a deleterious substance in the operation of the facility:

- (a)** the predicted contours of the footprint of the biochemical oxygen demanding matter that will be deposited by the facility, calculated in accordance with the Monitoring Standard;
- (b)** a survey conducted in accordance with the Monitoring Standard that identifies the fish and fish habitat on the seabed that is leased for the operations of the facility and in the water column above the seabed;
- (c)** the bathymetry of the seabed that is leased for the operations of the facility, measured in accordance with the Monitoring Standard; and
- (d)** in the case of a facility located over a soft bottom, the additional information that is specified in the Monitoring Standard concerning the seabed that is leased for the operations of the facility.

Exception

(2) Despite subsection (1), if an aquaculture facility commences operations during the 300 days after the day on which these Regulations come into force, the owner or operator of the facility must provide the information referred to in paragraphs (1)(a) to (d) within 30 days after the day on which the operations were commenced.

Monitoring Standard

(3) The studies undertaken to obtain the information referred to in paragraphs (1)(a) to (d) must be conducted in accordance with the Monitoring Standard.

Non-application

(4) Subsections (1) and (2) do not apply to an aquaculture facility whose aquaculture licence, if issued or granted, permits a maximum standing biomass of 2.5 t or less or a maximum annual production of 5 t or less.

Applications affecting contours of footprint

9 (1) If the owner or operator of an aquaculture facility located in tidal waters that cultivates finfish makes an application under federal or provincial law that, if

Renseignements exigés avant l'immersion ou le rejet

8 (1) S'agissant de l'installation d'aquaculture destinée à l'élevage des poissons à nageoires et située dans les eaux à marée et dont l'exploitation commence après l'entrée en vigueur du présent règlement, le propriétaire ou l'exploitant présente au ministre les renseignements ci-après au moins trois cents jours avant la première immersion ou le premier rejet d'une substance novice dans le cadre de l'exploitation de l'installation :

- a)** le contour de rayonnement prévu de la matière exerçant une demande biochimique en oxygène immergée ou rejetée par l'installation, calculé conformément à la Norme;
- b)** un relevé, effectué conformément à la Norme, qui indique la présence de tout poisson et de l'habitat du poisson à la fois sur le fond marin faisant l'objet du bail pour l'exploitation de l'installation et dans la colonne d'eau au-dessus du fond marin;
- c)** la bathymétrie du fond marin faisant l'objet du bail pour l'exploitation de l'installation, mesurée conformément à la Norme;
- d)** dans le cas de l'installation située au-dessus d'un fond meuble, les renseignements supplémentaires précisés dans la Norme portant sur le fond marin faisant l'objet du bail pour l'exploitation de l'installation.

Exception

(2) Malgré le paragraphe (1), si l'exploitation de l'installation d'aquaculture débute dans les trois cents jours suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, le propriétaire ou l'exploitant présente les renseignements visés aux alinéas (1)a à d) dans les trente premiers jours de l'exploitation.

Norme

(3) Les études réalisées pour obtenir les renseignements visés aux alinéas (1)a à d) sont effectuées conformément à la Norme.

Non-application

(4) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas aux installations d'aquaculture dont le permis d'aquaculture, s'il est octroyé, autorise une biomasse maximale présente en inventaire de 2,5 t ou moins ou une production annuelle maximale de 5 t ou moins.

Demande touchant le contour de rayonnement

9 (1) Si le propriétaire ou l'exploitant d'une installation d'aquaculture où sont élevés des poissons à nageoires et qui est située dans les eaux à marée présente une

approved, would authorize any activity that is likely to increase the predicted contours of the footprint of the biochemical oxygen demanding matter deposited by the facility, the owner or the operator must conduct the studies necessary to obtain the information referred to in paragraphs 8(1)(a) to (d) and submit the information to the Minister within 30 days after the day on which the application was made.

Non-application

(2) Subsection (1) does not apply to an aquaculture facility whose aquaculture licence, if amended, permits a maximum standing biomass of 2.5 t or less or a maximum annual production of 5 t or less.

Substrate sampling and restocking

10 (1) In the case of an aquaculture facility that is located over a soft bottom and cultivates finfish in tidal waters in or adjacent to Quebec, Nova Scotia, New Brunswick, British Columbia, Prince Edward Island or Newfoundland and Labrador, the owner or operator of the facility

(a) must take samples of the benthic substrate in the manner and at the times and locations specified in the Monitoring Standard and determine the concentration of free sulfide in the samples in accordance with that Standard;

(b) must take additional samples of the benthic substrate, in the manner and at the times and locations specified in the Monitoring Standard, if

(i) in the case of a facility located in tidal waters in or adjacent to Quebec, Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island or Newfoundland and Labrador, the mean concentration of free sulfide as calculated at the locations specified in the Monitoring Standard exceeds 3000 µM, and

(ii) in the case of a facility located in tidal waters in or adjacent to British Columbia, the mean concentration of free sulfide as calculated at 30 m and 125 m from the structure that contains the cultivated fish exceeds 1300 µM and 700 µM, respectively; and

(c) must not restock the facility if the concentrations of free sulfide exceed the applicable concentration limits set out in paragraph (b).

demande sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale qui, si elle est approuvée, autorise toute activité qui élargit vraisemblablement le contour de rayonnement prévu de la matière exerçant une demande biochimique en oxygène immergée ou rejetée par l'installation, le propriétaire ou l'exploitant effectue les études nécessaires pour obtenir les renseignements visés aux alinéas 8(1)a à d) et présente ceux-ci au ministre dans les trente jours suivant la date de la présentation de la demande.

Non-application

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux installations d'aquaculture dont le permis d'aquaculture, s'il est modifié, autorise une biomasse maximale présente en inventaire de 2,5 t ou moins ou une production annuelle maximale de 5 t ou moins.

Prélèvement du substrat et réempoissonnement

10 (1) S'agissant de l'installation d'aquaculture où sont élevés des poissons à nageoires et qui est située au-dessus d'un fond meuble dans les eaux à marée du Québec, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de la Colombie-Britannique, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve-et-Labrador ou dans celles adjacentes à ces provinces, le propriétaire ou l'exploitant :

a) prélève des échantillons du substrat benthique aux moments et aux emplacements ainsi que de la manière précisés dans la Norme et établit la concentration de sulfure libre dans les échantillons conformément à la Norme;

b) prélève des échantillons supplémentaires du substrat benthique aux moments et aux emplacements ainsi que de la manière précisés dans la Norme si :

(i) dans le cas de l'installation située dans les eaux à marée du Québec, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve-et-Labrador ou dans celles adjacentes à ces provinces, la concentration moyenne de sulfure libre calculée dans les emplacements précisés dans la Norme dépasse 3 000 µM,

(ii) dans le cas de l'installation située dans les eaux à marée de la Colombie-Britannique ou dans celles adjacentes à cette province, la concentration moyenne de sulfure libre calculée à 30 m et à 125 m de la structure contenant le poisson d'élevage dépasse, respectivement, 1 300 et 700 µM;

c) ne peut réempoissonner l'installation si les concentrations de sulfure libre dépassent les limites de concentration applicables prévues à l'alinéa b).

Visual monitoring instead of sampling

(2) The owner or operator of an aquaculture facility must conduct visual monitoring in accordance with section 11 instead of the sampling described in subsection (1) if the owner or the operator cannot obtain, from each of the locations specified in the Monitoring Standard, benthic substrate samples that

- (a)** contain substrate to a depth of at least 5 cm; and
- (b)** have a volume of at least 15 ml and undisturbed sediment-water interface.

Visual monitoring of substrate

11 (1) This section applies to aquaculture facilities that cultivate finfish in the waters referred to in subsection 10(1) but

- (a)** are not located over a soft bottom; or
- (b)** are located over a soft bottom in respect of which subsection 10(2) applies.

Monitoring and restocking

(2) The owner or operator of a facility referred to in subsection (1)

(a) must conduct visual monitoring of the benthic substrate in the manner and at the times and locations specified in the Monitoring Standard;

(b) must not, if the facility is located in tidal waters in or adjacent to Quebec, Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island or Newfoundland and Labrador, restock the facility if the visual monitoring shows the presence of Beggiatoa species or similar bacteria, marine worms or barren substrate in more than 70% of the locations specified in the Monitoring Standard; and

(c) must not, if the facility is located in tidal waters in or adjacent to British Columbia, restock the facility if visual monitoring shows that Beggiatoa species or similar bacteria or marine worms cover

(i) 10% or more of any four segments of substrate specified in the Monitoring Standard that are within 100 m to 124 m from the fish containment structure, or

(ii) 10% or more of

(A) the two contiguous segments of substrate specified in the Monitoring Standard that are

Surveillance visuelle au lieu du prélèvement

(2) Le propriétaire ou l'exploitant effectue la surveillance visuelle conformément à l'article 11 au lieu du prélèvement visé au paragraphe (1) s'il ne peut obtenir, pour chaque emplacement précisé dans la Norme, des échantillons de substrat benthique qui, à la fois :

- a)** contiennent un substrat d'une profondeur d'au moins 5 cm;
- b)** ont un volume d'au moins 15 ml et une interface eau-sédiment non remaniée.

Surveillance visuelle du substrat

11 (1) Le présent article s'applique aux installations d'aquaculture où sont élevés des poissons à nageoires dans les eaux visées au paragraphe 10(1) et qui :

- a)** soit ne sont pas situées au-dessus d'un fond meuble;
- b)** soit sont situées au-dessus d'un fond meuble auquel le paragraphe 10(2) s'applique.

Surveillance et réempoissonnement

(2) Le propriétaire ou l'exploitant de l'installation visée au paragraphe (1) :

a) effectue la surveillance visuelle du substrat benthique aux moments et aux emplacements ainsi que de la manière précisés dans la Norme;

b) ne peut réempoissonner l'installation qui est située dans les eaux à marée du Québec, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard ou de Terre-Neuve-et-Labrador ou dans celles adjacentes à ces provinces si la surveillance visuelle indique la présence d'espèces de Beggiatoa ou de bactéries semblables, de vers marins ou de substrat stérile dans plus de soixante-dix pour cent des emplacements précisés dans la Norme;

c) ne peut réempoissonner l'installation qui est située dans les eaux à marée de la Colombie-Britannique ou dans celles adjacentes à cette province si la surveillance visuelle indique que des espèces de Beggiatoa ou de bactéries semblables ou des vers marins couvrent :

(i) soit dix pour cent ou plus de quatre segments du substrat qui sont précisés dans la Norme et qui se trouvent à au moins 100 m et à au plus 124 m de la structure de retenue des poissons,

(ii) soit dix pour cent ou plus :

within 116 m to 124 m from the fish containment structure, and

(B) the two or more contiguous segments of substrate specified in the Monitoring Standard that are within 124 m to 140 m from the fish containment structure.

(A) d'une part, des deux segments contigüs du substrat qui sont précisés dans la Norme et qui se trouvent à au moins 116 m et à au plus 124 m de cette structure,

(B) d'autre part, des deux segments contigüs ou plus du substrat qui sont précisés dans la Norme et qui se trouvent à au moins 124 m et à au plus 140 m de cette structure.

Notification of Minister

12 (1) The owner or operator of an aquaculture facility that cultivates finfish that is located in tidal waters in or adjacent to Quebec, Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island or Newfoundland and Labrador must notify the Minister if the following occurs:

(a) the concentration limits set out in subparagraph 10(1)(b)(i) are exceeded; or

(b) Beggiatoa species or similar bacteria, marine worms or barren substrate are present to the extent referred to in paragraph 11(2)(b).

Avis au ministre

12 (1) S'agissant de l'installation d'aquaculture où sont élevés des poissons à nageoires et qui est située dans les eaux à marée du Québec, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve-et-Labrador ou dans celles adjacentes à ces provinces, le propriétaire ou l'exploitant avise le ministre des situations ci-après lorsqu'elles se produisent :

a) la concentration visée au sous-alinéa 10(1)b)(i) est dépassée;

b) des espèces de Beggiatoa ou de bactéries sem-blables, des vers marins ou du substrat stérile sont présents dans les emplacements visés à l'alinea 11(2)b) et dans le pourcentage prévu à cet alinéa.

Notification — British Columbia facilities

(2) The owner or operator of an aquaculture facility that cultivates finfish that is located in tidal waters in or adjacent to British Columbia must notify the Minister if the following occurs:

(a) the concentration limits set out in subparagraph 10(1)(b)(ii) are exceeded; or

(b) Beggiatoa species or similar bacteria or marine worms are present to the extent referred to in paragraph 11(2)(c).

Avis — Colombie-Britannique

(2) S'agissant de l'installation d'aquaculture où sont élevés des poissons à nageoires et qui est située dans les eaux à marée de la Colombie-Britannique ou dans celles adjacentes à cette province, le propriétaire ou l'exploitant avise le ministre des situations ci-après lorsqu'elles se produisent :

a) les concentrations visées au sous-alinéa 10(1)b)(ii) sont dépassées;

b) des espèces de Beggiatoa ou de bactéries sem-blables ou de vers marins sont présents dans les seg-ments visés à l'alinea 11(2)c) et dans le pourcentage prévu à cet alinéa.

Délai — avis

(3) Le propriétaire ou l'exploitant de l'installation d'aquaculture où sont élevés des poissons à nageoires et qui est située dans les eaux à marée avise le ministre dans les quatorze jours suivant la date du prélèvement des échantillons du substrat ou la surveillance visuelle, selon le cas.

Présence de poissons morbides ou morts

13 (1) Si, à partir de toute partie de l'installation, il est constaté la présence de poissons morbides ou morts à

Time for notification

(3) The owner or operator of an aquaculture facility that cultivates finfish that is located in tidal waters must notify the Minister within 14 days after the day on which the samples of the substrate were taken or the visual monitoring conducted, as the case may be.

Fish morbidity or mortality

13 (1) If fish morbidity or mortality outside the aquaculture facility is observed from any part of the facility within 96 hours after the deposit of any drug or pest

control product referred to in paragraph 2(a) or (b), the owner or operator of the facility must immediately notify a fishery officer of

- (a) the name of the facility and its operator;
- (b) the geographic coordinates of the fish observed;
- (c) the estimated number and, if known, species of the fish observed; and
- (d) the product name of the drug or pest control product deposited and the date of the deposit.

l'extérieur de l'installation d'aquaculture dans les quatre-vingt-seize heures suivant l'immersion ou le rejet d'une drogue ou d'un produit antiparasitaire visé à l'alinéa 2a) ou b), le propriétaire ou l'exploitant de l'installation communique immédiatement à un agent des pêches les renseignements suivants :

- a) le nom de l'installation et de son exploitant;
- b) les coordonnées géographiques des poissons observés;
- c) les espèces en cause, si elles sont connues, et le nombre estimatif de poissons observés;
- d) le nom commercial de la drogue ou du produit antiparasitaire immergé ou rejeté et la date de l'immersion ou du rejet.

Minister's directions

(2) If the owner or operator of an aquaculture facility is directed by the Minister to undertake measures under subsection 36(6) of the Act, and the Minister advises the owner or the operator that the direction is related to a notification made by them under subsection (1), the owner or the operator must cease depositing the drug or pest control product referred to in subsection (1) until they have complied with the Minister's directions.

Annual report

14 The owner or operator of an aquaculture facility must submit an annual report to the Minister, and retain a copy of it, in accordance with section 16.

Section 35 of the Act

Prescribed works, undertakings, activities and conditions

15 (1) For the purposes of paragraph 35(2)(a) of the Act,

(a) the following works, undertakings and activities are prescribed:

(i) the installation, operation, maintenance or removal of an aquaculture facility, and

(ii) measures to control biofouling or the presence of fish pathogens or pests in the aquaculture facility; and

(b) the following conditions are prescribed for the carrying on of those works, undertakings and activities:

(i) the aquaculture facility is operated under an aquaculture licence,

Instructions ministérielles

(2) Si le ministre demande au propriétaire ou à l'exploitant de prendre des mesures aux termes du paragraphe 36(6) de la Loi et qu'il l'avise que la demande est faite relativement aux renseignements communiqués par ce propriétaire ou cet exploitant au titre du paragraphe (1), celui-ci cesse d'immerger ou de rejeter la drogue ou le produit antiparasitaire visé au paragraphe (1) jusqu'à ce qu'il se conforme aux instructions ministérielles.

Rapport annuel

14 Le propriétaire ou l'exploitant d'une installation d'aquaculture transmet au ministre un rapport annuel, et en conserve une copie, conformément à l'article 16.

Article 35 de la loi

Ouvrages, entreprises, activités visés et conditions réglementaires

15 (1) Pour l'application de l'alinéa 35(2)a) de la Loi :

a) sont visés les ouvrages, entreprises ou activités suivants :

(i) l'aménagement, l'exploitation, l'entretien ou l'enlèvement d'une installation d'aquaculture,

(ii) les mesures à prendre pour contrôler les biosalissures ou la présence d'agents pathogènes et de parasites du poisson dans l'installation d'aquaculture;

b) l'exploitation de ces ouvrages ou de ces entreprises ou l'exercice de ces activités est conforme aux conditions suivantes :

(ii) the owner or operator of the facility takes reasonable measures to mitigate the risk of serious harm to fish outside the facility that are part of a commercial, recreational or Aboriginal fishery, having regard to

- (A) the effectiveness of the available measures,
- (B) the degree of serious harm that may result from the carrying on of the works, undertakings and activities, and
- (C) the physical characteristics of the facility and the type of aquaculture that is engaged in at the facility, and

(iii) the owner or operator submits an annual report to the Minister in accordance with section 16.

Exception — deleterious substances

(2) The deposit of deleterious substances is not prescribed for the purpose of paragraph (1)(a).

Exception — *Pacific Aquaculture Regulations*

(3) Subsection (1) does not apply to any work, undertaking or activity carried on in any waters or place referred to in section 2 of the *Pacific Aquaculture Regulations*.

Report

Annual report

16 (1) An annual report must be submitted in a form acceptable to the Minister and contain the following information in respect of the operation of the aquaculture facility during the calendar year:

(a) for each deposit of a drug or pest control product during the year,

(i) the product name of the drug or pest control product or the common chemical names of its active ingredients,

(ii) the purpose of the deposit,

(iii) the date, quantity and geographic coordinates of the deposit, and

(iv) the record of consideration of alternatives referred to in paragraph 5(c) or 6(c);

(i) l'installation d'aquaculture est exploitée en vertu d'un permis d'aquaculture,

(ii) le propriétaire ou l'exploitant de l'installation prend des mesures raisonnables pour réduire tout risque de dommages sérieux à tout poisson — à l'extérieur de l'installation — visé par une pêche commerciale, récréative ou autochtone, compte tenu :

(A) de l'efficacité des mesures disponibles,

(B) du niveau des dommages sérieux pouvant résulter de l'exploitation de l'ouvrage ou de l'entreprise ou de l'exercice de l'activité,

(C) des caractéristiques physiques de l'installation et du type d'aquaculture pratiquée,

(iii) il présente au ministre un rapport annuel conformément à l'article 16.

Exception : substance nocive

(2) L'immersion ou le rejet de toute substance nocive n'est pas visé pour l'application de l'alinéa (1)a).

Exception : *Règlement du Pacifique sur l'aquaculture*

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux ouvrages ou aux entreprises exploités ni aux activités exercées dans les eaux ou aux endroits visés à l'article 2 du *Règlement du Pacifique sur l'aquaculture*.

Rapport

Rapport annuel

16 (1) Un rapport annuel est présenté au ministre dans la forme qu'il juge acceptable et comporte les renseignements ci-après relativement à l'exploitation de l'installation d'aquaculture au cours de l'année civile en cause :

a) à l'égard de chaque immersion ou rejet de drogues ou de produits antiparasitaires effectué durant l'année :

(i) le nom commercial de la drogue ou du produit antiparasitaire en cause ou les noms chimiques courants de ses ingrédients actifs,

(ii) le but recherché par l'immersion ou le rejet,

(iii) la date et les coordonnées géographiques de l'immersion ou du rejet ainsi que la quantité immergée ou rejetée,

- (b) a description of any measures taken under paragraph 5(b), section 7 and subparagraph 15(1)(b)(ii);
- (c) in the case of a facility referred to in section 10,
 - (i) the concentrations of free sulfide referred to in subsection 10(1), or
 - (ii) if visual monitoring is required under subsection 10(2), the visual monitoring data collected; and
- (d) if a fishery officer was notified of fish morbidity or mortality in accordance with subsection 13(1), the information provided to the officer.

Due date of report

(2) An annual report must be submitted to the Minister on or before April 1 of the year following the year that is the subject of the report.

Copy of report to be retained

(3) An owner or operator of an aquaculture facility must retain a copy of the annual report in the facility for a period of two years after the day on which it is submitted to the Minister.

Information prior to coming into force

(4) For greater certainty, an owner or operator of an aquaculture facility is not required to include information in an annual report in respect of any period before the day on which these Regulations come into force.

Canadian Food Inspection Agency

Paragraph 35(2)(a) of Act

17 (1) For the purposes of paragraph 35(2)(a) of the Act, the disposal of fish by the President of the Canadian Food Inspection Agency for the purposes of fish pathogen or pest control and the *Health of Animals Act* is prescribed.

Deposit of deleterious substance

(2) The President of the Canadian Food Inspection Agency may, for the purposes of fish pathogen or pest

- (iv) les solutions de rechange consignées et visées aux alinéas 5c) ou 6c);
- b) une description des mesures prises aux termes de l'alinéa 5b), de l'article 7 et du sous-alinéa 15(1)b)(ii);
- c) dans le cas de l'installation visée à l'article 10 :
 - (i) les concentrations de sulfure libre visées au paragraphe 10(1),
 - (ii) si une surveillance visuelle est effectuée en application du paragraphe 10(2), les données recueillies;
 - d) si un agent des pêches a été avisé de la présence de poissons morbides ou morts conformément au paragraphe 13(1), les renseignements fournis à l'agent des pêches.

Date d'échéance — rapport

(2) Le rapport annuel est présenté au ministre au plus tard le 1^{er} avril de l'année suivant l'année faisant l'objet du rapport.

Copie du rapport à conserver

(3) Le propriétaire ou l'exploitant de l'installation d'aquaculture conserve, dans l'installation, une copie du rapport annuel pour une période de deux ans après la date de la présentation.

Renseignements — période précédant l'entrée en vigueur

(4) Il est entendu que le propriétaire ou l'exploitant n'est pas tenu de fournir dans le rapport annuel des renseignements à l'égard de toute période précédant l'entrée en vigueur du présent règlement.

Agence canadienne d'inspection des aliments

Alinéa 35(2)a) de la Loi

17 (1) Pour l'application de l'alinéa 35(2)a) de la Loi, le président de l'Agence canadienne d'inspection des aliments peut, afin de lutter contre des agents pathogènes et des parasites du poisson et d'appliquer la *Loi sur la santé des animaux*, disposer du poisson.

Immersion ou rejet de substances nocives

(2) Il peut, afin de lutter contre des agents pathogènes et des parasites du poisson et d'appliquer la *Loi sur la santé des animaux*, immerger ou rejeter l'une des substances

control and the *Health of Animals Act*, deposit a deleterious substance referred to in paragraph 2(a) or (b) in any water or place referred to in subsection 36(3) of the Act.

nocives visées aux alinéas 2a) ou b) dans les eaux ou les lieux visés au paragraphe 36(3) de la Loi.

Coming into Force

Registration

18 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Entrée en vigueur

Enregistrement

18 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.